



NOTICE POMPE A HUILE :

OIL PUMP ASSEMBLY INSTRUCTIONS :

ÖLPUMPE MONTAGEANLEITUNG :

AVVERTENZE POMPA DELL'OLIO:

INSTRUCCIONES BOMBAS DE ACEITE :

Инструкции по сборке масляного насоса :

INSTRUKCJA MONTAŻU POMPY OLEJU :

OLAJSZIVATTYÚ SZERELÉSI ÚTMUTATÓJA

MONTÁŽNÍ NÁVOD OLEJOVÉHO ČERPADLA :

MONTÁŽNY NÁVOD OLEJOVÉHO ČERPADLA :

- FR** 1°) Suivre les préconisations du constructeur.
2°) **Déposer et nettoyer le carter d'huile. Il faut nettoyer obligatoirement le circuit d'huile complet pour éliminer les limailles et impuretés.**
3°) Retirer la pompe à huile défectueuse.
4°) Contrôler les coussinets de bielles et les coussinets de vilebrequin.
☞ S'ils sont marqués : les remplacer.
5°) **Remplacer impérativement le filtre à huile.**



Sasic ne prendra aucune garantie en cas de non-respect de ces préconisations.

- UK** 1°) Always follow the recommendations of car manufacturer.
2°) **Remove and clean the oil sump. It's necessary to clean the whole oil circulation system in order to eliminate filings (bits of metal) and impurities.**
3°) Remove the old oil pump.
4°) Control the connecting rod bearings and crankshaft bearings.
☞ If they're damaged : replace them.
5°) **Systematically replace the oil filter.**



The product guarantee will be void in case of non-compliance to Sasic recommendations.

- DE** 1°) Bitte die Vorgaben des Fahrzeugherstellers beachten.
2°) **Die Ölwanne entfernen und reinigen. Um eventuelle Späne und Verunreinigungen zu beseitigen, sollten Sie den Ölkreislauf vollständig spülen.**
3°) Die alte Ölpumpe ausbauen.
4°) Kontrollieren sie die Pleuellager und die Lagerschalen der Kurbelwelle.
☞ Wenn diese defekt sind ersetzen.
5°) **Der Ölfilter muss unbedingt ausgetauscht werden.**



Bei Missachtung dieser Vorgaben kann keine Produktgarantie durch Sasic übernommen werden.

- IT** 1°) Seguire le raccomandazioni del costruttore.
2°) **Smontare e pulire il basamento dall'olio. E' assolutamente necessario pulire completamente il circuito dell'olio per eliminare limature ed impurità.**
3°) Smontare la pompa dell'olio difettosa.
4°) Controllare i cuscinetti di biella ed i cuscinetti dell'albero motore.
☞ Se sono rovinati: sostituirli.
5°) **Sostituire assolutamente il filtro dell'olio.**



La garanzia prodotto non si applicherà in caso di mancato rispetto di queste raccomandazioni.

- ES** 1°) Seguir las recomendaciones del fabricante.
2°) **Desmontar y limpiar el cárter de aceite. Es imprescindible limpiar completamente el circuito de aceite para eliminar limaduras e impurezas.**
3°) Cambiar la bomba de aceite defectuosa.
4°) Controlar los cojinetes de bielas y los cojinetes de cigueñal.
☞ Si están defectuosos, reemplazarlos.
5°) **Reemplazar obligatoriamente el filtro de aceite.**



Sasic no aceptará ninguna garantía en caso de incumplimiento de estas recomendaciones.

- RU** 1°) *Всегда следовать рекомендациям производителя автомобиля.*
2°) **Снимите и очистите масляный поддон. Необходимо очистить всю систему циркуляции масла, чтобы устранить металлические опилки (кусочки металла) и загрязнения.**
3°) *Удалите старый масляный насос.*
4°) *Проверьте шатунные вкладыши и вкладыши коленчатого вала.*
☞ *При повреждении – заменить.*
5°) **Обязательно замените масляный фильтр.**



Гарантия на изделие будет аннулирована в случае несоблюдения рекомендаций SASIC.

PL 1°) Zawsze należy stosować się do zaleceń producenta samochodów.

2°) **Wyjąć i oczyścić miskę olejową. Konieczne jest, aby oczyścić cały system obiegu oleju w celu usunięcia opiłków (kawałków metalu) i zanieczyszczeń.**

3°) Wyjąć/zdemontować starą pompę oleju.

4°) Skontrolować łożyska korbowodu oraz łożyska wału korbowego.

➡ Jeżeli są uszkodzone: zastąpić nowymi.

5°) **Systematycznie wymieniać filtr oleju.**



TGwarancja na produkt Sasic zostanie unieważniona w przypadku niezastosowania się do zaleceń producenta.

HU 1°) Mindig a gépjármű gyártójának a javaslatai szerint járjon el.

2°) **Távolítsa el és tisztítsa meg az olajteknőt. Szükséges továbbá az egész olajkeringető rendszer megtisztítása annak érdekében, hogy eltűnjön minden jellegű szennyeződés.**

3°) Vegye ki a régi olajszivattyút.

4°) Ellenőrizze a összekötőrúd csapágóit és a főtengely csapágóit.

➡ Cserélje újakra amennyiben sérültek.

5°) **Rendszeresen cserélje az olajszűrőt.**



A Sasic termék garanciája nem érvényes, amennyiben nem tartja be a gyártó utasításait.

CZ 1°) Vždy dodržujte pokyny výrobce automobilů.

2°) **Vyjměte a vyčistěte olejovou vanu. Je nutné vyčistit celý olejový systém, aby se odstranily kovové špony (kousky kovu) a nečistoty.**

3°) Vyjměte/demontujte staré olejové čerpadlo.

4°) Zkontrolujte ložiska ojnice a ložiska klikové hřídele.

➡ Pokud jsou poškozena: nahraďte je novými.

5°) **Systematicky vyměňujte olejový filtr.**



Záruka na výrobek Sasic bude v případě nedodržování pokynů výrobce uznána za neplatnou.

SK 1°) Vždy dodržujte pokyny výrobcu automobilov.

2°) **Vyberte a vyčistite olejovú vaňu. Je nutné vyčistiť cirkulačný systém oleja, účelom odstránenia kovov hoblíny (kovové kusy) a nečistot.**

3°) Vyberte/demontujte staré olejové čerpadlo.

4°) Skontrolujte ložiská ojnice a ložiská kľukového hriadeľa.

➡ Pokiaľ sú poškodené: nahraďte ich novými.

5°) **Systematicky vymieňajte olejový filter.**



Záruka na výrobek Sasic bude v prípade nedodržovania pokynov výrobcu uznaná za neplatnú.

